

Arrêté du 12 décembre 2011	Arrêté of 12 December 2011
<p>Fixant la procédure d'affectation à titre gratuit de quotas d'émission de gaz à effet de serre aux exploitants d'aéronefs pour l'année 2012 et pour la période 2013-2020</p>	<p>Establishing the procedure for the allocation of free allowances to aircraft operators for the year 2012 and the period 2013-2020</p>
<p>NOR : DEVA1129498A</p>	<p>NOR : DEVA1129498A</p>
<p>La ministre de l'écologie, du développement durable, des transports et du logement,</p>	<p>The ministry of ecology, sustainable development, transports and housing,</p>
<p>Vu la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil du 13 octobre 2003, modifiée, établissant un système d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre dans la Communauté et modifiant la directive 96/61/CE du Conseil, notamment ses articles 3 <i>sexies</i> et 25 <i>bis</i> ;</p>	<p>Having regard to Directive 2003/87/EC ...</p>
<p>Vu le règlement (UE) n°394/2011 de la Commission du 20 avril 2011, modifiant le règlement n°748/2009 concernant la liste des exploitants d'aéronefs ayant exercé une activité aérienne visée à l'annexe I de la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil à compter du 1^{er} janvier 2006 et précisant l'Etat membre responsable de chaque exploitant d'aéronefs, compte tenu de l'extension du système d'échange de quotas d'émission de l'UE aux pays de l'AELE membres de l'EEE;</p>	<p>Having regard to Regulation (EU) n°394/2011 ...</p>
<p>Vu la décision 2011/638/UE de la Commission du 26 septembre 2011 relative aux référentiels à utiliser pour allouer à titre gratuit des quotas d'émission de gaz à effet de serre aux exploitants d'aéronefs conformément à l'article 3 <i>sexies</i> de la directive 2003/87/CE du Parlement européen et du Conseil;</p>	<p>Having regard to Decision 2011/638/UE of the Commission ...;</p>
<p>Vu le code de l'environnement, notamment ses articles R. 229-37-3 et</p>	<p>Having regard to the Environment Code in particular articles R. 229-37-3 and</p>

R. 229-37-4 ;

Vu le décret n° 2011-90 du 24 janvier 2011 portant intégration des activités aériennes dans le système communautaire d'échange de quotas d'émission de gaz à effet de serre, notamment le II de son article 3,

Arrête :

Article 1^{er}

Le présent arrêté fixe les quantités de quotas d'émission de gaz à effet de serre affectés à titre gratuit aux exploitants d'aéronefs dont la France est responsable :

- d'une part pour l'année 2012, en application du II de l'article 3 du décret n° 2011-90 du 24 janvier 2011 ; et
- d'autre part pour la période 2013-2020, en application des articles R. 229-37-3 et R. 229-37-4 du code de l'environnement.

Article 2

Les quantités annuelles de quotas affectés à titre gratuit à chaque exploitant d'aéronefs résultent de la multiplication de leurs données d'activité de 2010 en termes de tonnes-kilomètres par les référentiels fixés par la décision 2011/638/UE de la Commission respectivement pour 2012 et pour la période 2013-2020, arrondies à l'entier inférieur, tels qu'indiquées en annexe au présent arrêté.

Article 3

Dans les deux cas indiqués en b) et c) de l'annexe au présent arrêté, en raison du transfert de responsabilité vis-à-vis des exploitants de la France vers les Etats concernés, conformément au règlement (UE) n° 394/2011 de la Commission du 20 avril 2011, les résultats du calcul des quotas gratuits effectué sur la base des déclarations d'activité reçues en France sont communiqués pour suite à donner aux autorités compétentes de ces Etats.

R. 229-37-4 ;

Having regard to the Decree n° 2011-90 of 24 January 2011 relative to the integration of aviation activities in the European Emissions Trading Scheme, in particular its article 3, part II

Decides:

Article 1

This Arrêté establishes the amounts of greenhouse gases allowances allocated for free to aircraft operators under the responsibility of France :

- for the year 2012, in compliance with article 3, part II of the Decree n°2011-90 of 24 January 2011 ; and
- for the period 2013-2020, in compliance with articles R. 229-37-3 and R. 229-37-4 of the Environment Code.

Article 2

The annual amounts of allowances allocated for free to each aircraft operator result from the multiplication of their activity data in terms of tonnes kilometres for 2010 by the benchmarks established by the Commission in its Decision 2011/638/EU respectively for 2012 and for the period 2013-2020, rounded down to the nearest integer, as indicated in the Annex to this Arrêté.

Article 3

In cases b) and c) as indicated in the Annex to this Arrêté, following a transfer of responsibility vis à vis the operator from France to another State, as per Regulation (EU) n°394/2011 of the Commission of 20 April 2011, the results of the calculation of the amount of free allowances done on the basis of the report received by France are to be forwarded to the competent Authorities of these States for further action.

Dans le cas d) de l'annexe au présent arrêté, en raison de la fusion entre deux exploitants d'aéronefs, les résultats du calcul des quotas gratuits effectué sur la base de la déclaration d'activité reçue en France sont communiqués pour suite à donner aux autorités compétentes de l'Etat responsable de l'exploitant résultant de la fusion.

Dans le cas e) de l'annexe au présent arrêté, en raison de la fusion entre deux exploitants d'aéronefs, les résultats du calcul des quotas gratuits effectué sur la base de la déclaration d'activité reçue en dehors de la France sont intégrés par la France dans le calcul des quotas gratuits affectés à l'exploitant résultant de la fusion, dont la France est responsable.

Article 4

Un exploitant d'aéronefs qui, pour des raisons de force majeure, n'a pu fournir au ministre chargé des transports un rapport de vérification de sa déclaration de tonnes-kilomètres pour 2010, lui fournit ce rapport sans délai dès que la situation justifiant la force majeure prend fin. Le rapport de vérification ainsi fourni ne peut avoir comme effet éventuel qu'une modification à la baisse du total de l'activité déclarée en termes de tonnes-kilomètres, qui donne lieu le cas échéant à la restitution par l'exploitant de la quantité excédentaire de quotas gratuits correspondante, telle qu'établie et publiée par le ministre chargé des transports.

Article 5

Les quotas gratuits sont délivrés annuellement à chaque exploitant d'aéronefs selon les modalités prévues à l'article R. 229-37-4 du code de l'environnement.

Article 6

Après la délivrance des quotas gratuits aux exploitants et en cas de modification des référentiels établis par la Commission résultant d'une décision prise en application de l'article 25 *bis* de la directive 2003/87/CE,

In case d) as indicated in the Annex to this Arrêté, following a merger between two aircraft operators, the results of the calculation of the amount of free allowances done on the basis of the report received by France are to be forwarded to the competent Authority of the State responsible of the operator resulting from the merger.

In case e) as indicated in the Annex to this Arrêté, following a merger between two aircraft operators, the results of the calculation of the amount of free allowances done on the basis of the report received outside France is integrated by France in the total of free allowances allocated to the operator resulting from the merge, which is under the responsibility of France.

Article 4

An operator which for reasons of *force majeure* has not been able to submit to the ministry in charge of transports a verification report of its tonnes kilometres report for 2010, shall submit this report without delay as soon as the situation justifying the *force majeure* has ended. The verification report when submitted can only result in a reduction of the reported total of aviation activities in terms of tonnes kilometres, leading eventually to the surrendering of allowances received in excess by the operator, as fixed and published by the ministry in charge of transports.

Article 5

The free allowances are delivered annually to aircraft operators in accordance with the provisions of article R. 229-37-4 of the Environment Code.

Article 6

After the delivery of free allowances to aircraft operators and in case of a modification of the benchmarks established by the Commission resulting from a Decision taken in accordance with Article 25 *bis* of

ou en cas d'erreur par excès constatée dans la déclaration d'activité en termes de tonnes kilomètres d'un exploitant d'aéronefs, les quantités modifiées de quotas affectés à titre gratuit aux exploitants d'aéronefs sont arrêtées et publiées par le ministre chargé des transports. Dans ces cas, les exploitants d'aéronefs restituent à l'Etat des quotas en quantité égale à celle des quotas gratuits excédentaires qui leur ont été délivrés.

Article 7

Le directeur général de l'aviation civile est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au *Journal officiel* de la République française.

Fait le 12 décembre 2011

Pour le ministre et par délégation :
Le directeur du transport aérien
P. SCHWACH

Directive 2003/87/EC, or in case of an error in excess found in the report of activity in terms of tonnes kilometres of an operator, the modified amounts of allowances allocated for free to aircraft operators are fixed and published by the ministry in charge of transports. In both cases, the aircraft operators shall surrender to the State an amount of allowances equal to the amount of free allowances received in excess.

Article 7

The director general of civil aviation is in charge of the execution of this Arrêté which shall be published in the *Journal officiel* of the French Republic.

Done on 12 December 2011

For the ministry and through delegation :
The Director for Air Transport
P. SCHWACH

ANNEXE
ANNEX

Affectation annuelle de quotas gratuits aux exploitants d'aéronefs pour 2012 et pour la période 2013-2020

Annual allocation for free of allowances to aircraft operators for 2012 and for the period 2013-2020

Référentiels en termes de quota gratuit par tonne-kilomètre déclaré pour 2010 (TKm 2010) tels que fixés par la Commission :

Benchmarks in terms of free allowances per reported tonne kilometre for 2010 (TKm 2010) as established by the Commission) :

- **0,000 679 695 907 431 681** pour/for 2012 ;
- **0,000 642 186 914 222 035** pour la période/ for the period 2013-2020.

Les calculs sont arrondis à l'entier inférieur

Results of calculations are rounded down to the nearest integer.

a) Quantité de quotas gratuits à délivrer annuellement aux exploitants par inscription dans le registre mentionné à l'article R. 229-37-4 du code de l'environnement

a) Amount of free allowances to be delivered annually to aircraft operators through inscription in the registry mentioned in Article R. 229-37-4 of the Environment Code

Identifiant <i>Identifier</i>	Nom de l'exploitant <i>Operator's Name</i>	TKm 2010	Quotas gratuits Free allowances 2012	Quotas gratuits Free allowances 2013-2020
4306	ACCOR SA	28 760	19	18
35097	ACTIFLY	30 902	21	19
28604	AFRIQIYAH AIRWAYS	74 917 919	50 921	48 111
1769	AIGLE AZUR	252 303 638	171 489	162 026
28237	AIR AFFAIRES TWINJET	5 234 356	3 557	3 361
186	AIR ALGERIE	226 184 569	153 736	145 252
35192	AIR ARABIA MAROC	97 759 956	66 447	62 780
29420	AIR AUSTRAL 2	628 991 030	427 522	403 929
29815	AIR CAIRO	120 451 822	81 870	77 352
30304	AIR CARAIBES	564 781 778	383 879	362 695
227	AIR FRANCE	17 757 062 634	12 069 402	11 403 353
252	AIR MADAGASCAR	125 546 319	85 333	80 624
261	AIR MAURITIUS	517 904 167	352 017	332 591
24636	AIR MEDITERRANEE	300 488 502	204 240	192 969
5636	AIR SEYCHELLES	166 464 680	113 145	106 901
34296	AIR WING LTD	15 457	10	9
24094	AIRBUS TRANSPORT	49 518 225	33 657	31 799
18982	AIRFLITE	40 715	27	26
26897	AIRLINAIR	12 914 496	8 777	8 293

Identifiant Identifier	Nom de l'exploitant Operator's Name	TKm 2010	Quotas gratuits Free allowances 2012	Quotas gratuits Free allowances 2013-2020
28640	AL MISEHAL GROUP	12 667	8	8
f10019	ALA SERVICES, LLC	22 778	15	14
5117	ALL NIPPON AIRWAYS	1 043 888 177	709 526	670 371
36010	ALPHA JET (ALABAMA)	37 573	25	24
26287	ALTONA	22 397	15	14
34393	ANISTANTE HOLDING	79 004	53	50
6188	APEX OIL	34 221	23	21
406	ARKIA ISRAEL AL	98 217 143	66 757	63 073
28382	ARMAVIA AVIACOMPANY LLC	17 239 970	11 717	11 071
F826/1098	EMAA (armée de l'air)	3 116 857	2 118	2 001
29467	AVIALAIR	37 105	25	23
f10060	AVIATION 604 AG	20 162	13	12
31430	BALTIC JET AIRCOMP.	131 232	89	84
f11004	BILLION MARK LTD	45 844	31	29
30067	BONGRAIN BENELUX	48 819	33	31
4790	BOUYGUES	170 058	115	109
21446	BREITLING	10 600	7	6
637	BRITAIR	115 296 709	78 366	74 042
32578	CALVIN KLEIN STUDIO	16 796	11	10
28583	CAPELINK ESTABLISHMENT	3 079	2	1
31812	CEPHALON	19 619	13	12
29834	CHINA CARGO AIRLINES	1 105 980 849	751 730	710 246
12141	CHINA EASTERN	466 979 113	317 403	299 887
799	COCA COLA	97 380	66	62
6535	CONSOLIDATED CONTRTS	150 784	102	96
6369	CORSAIR FRANCE	1 137 253 213	772 986	730 329
10054	CORSE MEDITERRANEE	101 886 722	69 251	65 430
12219	COX ENTERPRISES	44 424	30	28
35062	CPI AVIATION LLC	164 728	111	105
31467	DALIA AIRLINES	26 133	17	16
18972	DASSAULT AVIATION	143 826	97	92
1139	DASSAULT FALCON JET	57 620	39	37
7028	DOW CHEMICAL	44 562	30	28
24571	DSWA	34 539	23	22
30876	DUBROVNIK AIRLINES	24 361 598	16 558	15 644
9703	EARTH STAR	82 869	56	53
2850	EASYJET SWITZERLAND	418 299 633	284 316	268 626
23028	ELI'S BREAD	3 815	2	2
32311	ELYSAIR-OPENSКИES	61 529 229	41 821	39 513
27518	EUROPE AIRPOST	172 207 250	117 048	110 589
f10181	EWA HOLDINGS LLC	18 694	12	12
31310	FARNER AIRWINGS	34 514	23	22

Identifiant Identifier	Nom de l'exploitant Operator's Name	TKm 2010	Quotas gratuits Free allowances 2012	Quotas gratuits Free allowances 2013-2020
1147	FEDERAL EXPRESS CORPORATION	2 228 856 707	1 514 944	1 431 342
35426	FTC CONSULTING AG	169 435	115	108
27867	FUTURE ELECTRONICS	24 238	16	15
23693	GEORGIAN AIRWAYS	16 938 452	11 512	10 877
9002	GIE ATR	16 702	11	10
f12170	GOLD EAGLE LTD	30 321	20	19
5362	HALLIBURTON	58 942	40	37
21879	ISRAIR LTD	49 983 352	33 973	32 098
28006	JAPAT	169 940	115	109
f10277	JEREISSATI PARTICIPACOES S/A	5 600	3	3
31581	JET4YOU	186 505 259	126 766	119 771
31595	JSC «Premier Avia»	222 753	151	143
6510	KALAIR LTD.	138 098	93	88
11467	KFC MANAGEMENT	9 773	6	6
f10290	KW FLIGHT, LLC / CENTRAL MISSOURI AV. INC.	17 186	11	11
30455	LAS VEGAS JET	42 848	29	27
4489	LIMITED STORES	303 218	206	194
f10304	LUCIANO ANTONIO ZOGBI	4 388	2	2
19696	LYRECO	52 596	35	33
33834	M. SQUARE AVIATION	39 149	26	25
f10306	MACBENS PATRIMONIAL LTDA	25 046	17	16
26383	MAGIC CONDOR LTD	10 184	6	6
32078	MALIBU CONSULTING	19 630	13	12
32707	MASC AIR LTD	28 690	19	18
1855	MEA AIR LIBAN	236 133 322	160 498	151 641
7764	MOET HENNESSY	116 976	79	75
28010	MONDOIL	12 707	8	8
35455	MONT BLANC AVIATION	83 280	56	53
31025	NATASHA ESTABLISHMENT	8 742	5	5
35373	NEXT GENERATION VENT	13 931	9	8
31199	NISSAN C/O ACI PACIF	31 682	21	20
32959	NOFA	103 527	70	66
10326	NOUVELAIR TUNISIE	262 206 159	178 220	168 385
32366	OLDBURY HOLDINGS II	98 009	66	62
34603	OMYA INTERNATIONAL	42 286	28	27
31341	ORIENT GLOBAL AVTN	4 046	2	2
31395	OUTPOST INTL	11 429	7	7
2176	PPG INDUSTRIES	16 926	11	10
28189	PROAIR CHARTER	182 077	123	116
22432	QATAR AMIRI FLIGHT	8 130 063	5 525	5 221
28265	REGIONAL CAE	179 794 303	122 205	115 461
35828	RELATED COMPANIES	28 751	19	18

Identifiant <i>Identifier</i>	Nom de l'exploitant <i>Operator's Name</i>	TKm 2010	Quotas gratuits <i>Free</i> allowances 2012	Quotas gratuits <i>Free</i> allowances 2013-2020
f10387	RIO BONITO COMUNICACAO LTDA	10 792	7	6
f10391	ROUX INVESTMENT MNGT CO	5 690	3	3
258	ROYAL AIR MAROC	770 250 518	523 536	494 644
25946	SALEM AVIATION	90 670	61	58
5432	SAUDI OGER	546 409	371	350
12316	SCI MANAGEMENT CORP	9 702	6	6
32411	SCOTTS MIRACLE-GRO	49 987	33	32
1249	SELIA	81 066	55	52
31182	SENTINEL AIR	7 062	4	4
33112	SEVENTH SENSE STAR	6 318	4	4
32728	SILVER VENTURES INC	9 574	6	6
24200	SIT-SET AG	4 495	3	2
35424	SJ MANAGEMENT LLC	25 557	17	16
35371	SL MANAGEMENT	11 601	7	7
33859	SOBEYS GROUP	2 743	1	1
17921	SPECIALISED TRANSP.	52 252	35	33
31400	STARR EQUIPMENT	6 758	4	4
26148	TAG AVIATION (SUISSE + MNGT)	664 774	451	426
4386	TAM LINHAS AEREAS	1 728 675 620	1 174 973	1 110 132
f10437	TARGET CORPORATION	19 404	13	12
29860	TPS	4 326	2	2
32673	TRANSAVIA FRANCE SAS	303 991 244	206 621	195 219
2752	TUNIS AIR	442 571 357	300 813	284 213
31018	TURNBERRY MANAGEMENT	39 568	26	25
10637	VALMONT	2 475	1	1
1976	VENUS SHIPPING COMP	43 414	29	27
19445	VIETNAM AIRLINES	491 029 904	333 751	315 332
33703	VIKING AVIATION LTD.	38 385	26	24
23592	VULCAN FLIGHT OPS	68 865	46	44
31064	WHITE LOTUS	10 800	7	6
23330	XL AIRWAYS FRANCE	501 573 183	340 917	322 103
31488	YYA AVIATION	76 935	52	49

b) Quantité de quotas gratuits à communiquer au Royaume-Uni en raison d'un transfert de responsabilité :

b) *Amount of free allowances to forward to the United Kingdom following a transfer of responsibility*

29471	EXECUJET EUROPE AG	1 274 112	866	818
-------	--------------------	-----------	-----	-----

c) Quantité de quotas gratuits à communiquer à la Belgique en raison d'un transfert de responsabilité :

c) *Amount fo free allowances to forward to Belgium following a transfer of responsibility*

Identifiant Identifier	Nom de l'exploitant Operator's Name	TKm 2010	Quotas gratuits Free allowances 2012	Quotas gratuits Free allowances 2013-2020
f11102	FEDEX EXPRESS CORPORATE AVIATION	124 895	84	80

d) Quantité de quotas gratuits à communiquer au Royaume-Uni en raison d'une fusion :

d) Amount of free allocations to be forwarded to the United Kingdom following a merger :

30136	FLYBABOO	31 410 242	21 349	20 171
-------	----------	------------	--------	--------

e) Détail du calcul de la quantité de quotas gratuits affectés à un exploitant, résultant d'une fusion, dont la France est responsable, tel que figurant en a)

e) Detailed calculation of the amount of free allowances allocated to an operator resulting from a merger, for which France is the responsible State

Exploitant avant fusion dont les Pays-bas sont responsables :

Operator before the merger for which the Netherlands is the responsible State

31 759	GREAT WALL	535 037 823	363 663	343 594
--------	------------	-------------	---------	---------

Exploitant avant fusion dont la France est responsable :

Operator before the merger for which France is the responsible State

29834	CHINA CARGO AIRLINES	570 943 026	388 067	366 652
-------	----------------------	-------------	---------	---------

Exploitant après fusion dont la France est responsable et inscrit en a) ci-dessus :

Operator after the merger for which France is the responsible State as indicated in a) above

29834	CHINA CARGO AIRLINES	1 105 980 849	751 730	710 246
-------	----------------------	---------------	---------	---------